

HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS NR. _____

2022 m. _____ d.
Vilnius

Lietuvos transporto saugos administracija (toliau – Užsakovas), juridinio asmens kodas 188647255, atstovaujama direktoriaus Geniaus Lukošiaus, veikiančio pagal Užsakovo nuostatus – viena šalis, ir **emma technologies GmbH** (toliau – Paslaugų teikėjas), juridinio asmens kodas HRB 9768 KI, atstovaujama emma services, UAB, juridinio asmens kodas 305341948, vadovo Juro Kesyllo, (veikiančio pagal Paslaugų teikėjo generalinio direktoriaus Martin Volz 2022 m. lapkričio 25 d. įgaliojimą), veikiančio pagal Paslaugų teikėjo įstatus, toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai vadinami Šalimi, o abi kartu – Šalimis, susitarė ir sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis):

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis, laikydamasis teisės aktuose įvardintų reikalavimų, suteikti Užsakovui **Hypack programinės įrangos licencijų (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo)** (toliau – licencijos) **pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugas** (toliau – Paslaugos), kurios detalizuotos ir atitinka Sutarties 1 priede „Hypack programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugų specifikacija“ (toliau – Techninė specifikacija) ir Sutarties 2 priede „Paslaugų teikėjo pasiūlymas“ (toliau – Pasiūlymas) nustatytus reikalavimus, o Užsakovas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis priimti tinkamai suteiktas Paslaugas ir apmokėti už jas Sutartyje nustatytais sąlygomis ir terminais.

- 1.2. Paslaugų kiekis – nurodytas Techninėje specifikacijoje.
- 1.3. Paslaugos turi būti teikiamos laikotarpiu, nurodytu Techninėje specifikacijoje.
- 1.4. Paslaugos teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungus prie Paslaugų gavėjo informacinių išteklių.

2. SUTARTIES KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

2.1. Sutarties kaina yra 7950 Eur 0 ct (septyni tūkstančiai devyni šimtai penkiasdešimt Eur, 0 ct) su pridėtinės vertės mokesčiu (toliau – PVM). PVM sudaro – 0 Eur (nulis Eur, 0 ct). Sutarties kaina yra 7950 Eur 0 ct (septyni tūkstančiai devyni šimtai penkiasdešimt Eur, 0 ct) be PVM. Paslaugų teikėjas yra visiškai atsakingas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus, taikomus už Lietuvos Respublikos teritorijos ribų, o Užsakovas už visus mokesčius ir kitus apmokestinimus taikomus Lietuvos Respublikoje.

2.2. Sutarties kainodara – **fiksuota kaina**. Sutarties galiojimo laikotarpiu Sutarties kaina yra nekintama ir ji nebus perskaičiuojama pagal bendro kainų lygio kitimą ar Paslaugų kainos pokyčius.

2.3. Į Sutarties kainą įskaičiuoti visi Paslaugų teikėjui privalomi mokėti mokesčiai, įskaitant, bet neapsiribojant, mokesčius už PVM sąskaitos faktūros pateikimą per Registrų centro tvarkomą informacinę sistemą „E. sąskaita“ (elektroninės paslaugos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu www.esaskaita.eu) bei visos kitos Paslaugų teikėjo patirtos ir (ar) galimos patirti tiesioginės ir netiesioginės su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos, reikalingos tinkamam Sutarties įvykdymui.

2.4. Vykdant Sutartį, PVM sąskaitos faktūros priimamos ir apdorojamos vadovaujantis Lietuvos Respublikos finansinės apskaitos įstatymo 6 straipsnio 4 dalimi, išskyrus Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 straipsnio 12 dalyje nustatytus atvejus. Elektroninės

sąskaitos, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, teikiamos Paslaugų teikėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis. Elektroninė sąskaita faktūra suprantama kaip sąskaita faktūra, išrašyta, perduota ir gauta tokiu elektroniniu formatu, kuris sudaro galimybę ją apdoroti automatinio ir elektroniniu būdu. Šiose sąskaitose privalo būti nurodytas Paslaugų teikėjo įmonės kodas, PVM mokėtojo kodas (jeigu Paslaugų teikėjas yra PVM mokėtojas), atsiskaitomosios sąskaitos numeris, Sutarties numeris.

2.5. Paslaugų teikėjas Sutarties Šalių pasirašyto Paslaugų perdavimo–priėmimo akto pagrindu išrašo PVM sąskaitą faktūrą už suteiktas Paslaugas. Užsakovas su Paslaugų teikėju už faktiškai ir kokybiškai suteiktas Paslaugas atsiskaito ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Paslaugų teikėjo pateiktos PVM sąskaitos faktūros, gavimo dienos.

2.6. Užsakovas turi teisę nesumokėti pagal PVM sąskaitą faktūrą iki trūkumų ištaisymo, jeigu:

2.6.1. PVM sąskaitoje faktūroje nenurodytas arba neteisingai nurodytas Sutarties numeris ir jos sudarymo data ir (arba) neteisingai nurodyta Paslaugų kaina / Paslaugų įkainis;

2.6.2. Paslaugos nepriimtose ir nepasirašytose Paslaugų perdavimo–priėmimo aktose;

2.6.3. Paslaugos arba jų kokybė neatitinka Techninėje specifikacijoje nustatytų reikalavimų;

2.6.4. PVM sąskaita faktūra pateikiama ne elektroninėmis priemonėmis;

2.6.5. kitais Sutartyje nustatytais atvejais.

2.7. Užsakovas mokėjimus atlieka pavedimu į Sutarties 12 skyriuje „Šalių rekvizitai“ nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

2.8. Jei ne dėl Užsakovo kaltės Sutartis nutraukiama anksčiau nei Sutarties 1.3 punkte nurodytas Paslaugų teikimo laikotarpis, Paslaugų teikėjas turi per 10 (dešimt) kalendorinių dienų grąžinti Užsakovui jo sumokėtą sumą, proporcingą laikui, likusiam iki šiame punkte nurodyto Paslaugų teikimo laikotarpio pabaigos.

3. ŠALIŲ TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

3.1. Šalis įsipareigoja:

3.1.1. vykdant Sutartį visą gautą informaciją naudoti tik su Sutartimi priimtų įsipareigojimų vykdymui, užtikrinti iš kitos Šalies gautos ar su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą ir jos neplatinti. Konfidencialia informacija pagal Sutartį laikoma visa vykdant Sutartį gauta ir (ar) sužinota informacija apie kitą Šalį, jos darbuotojus, klientus. Konfidencialumo reikalavimai galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo. Šalis, pažeidusi šiame Sutarties punkte nustatytus įsipareigojimus, privalo atlyginti kitos Šalies patirtus nuostolius. Šio punkto pažeidimu nebus laikoma atvejais, kai šią informaciją, vadovaujantis teisės aktais, Šalis privalo pateikti teisėsaugos ar kitoms institucijoms, ar paskelbti viešai;

3.1.2. be kitos Šalies sutikimo nenaudoti kitos Šalies pavadinimo, prekių ženklų ar informacijos apie šią Sutartį jokioje reklamoje, leidiniuose ir pan. Ši nuostata galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo;

3.1.3. nedelsiant pranešti viena kitai, jei joms tapo žinoma, kad konfidenciali informacija buvo atskleista asmenims, neturintiems teisės jos gauti.

3.2. **Paslaugų teikėjas įsipareigoja:**

3.2.1. neperduoti savo sutartinių teisių ir pareigų jokiai trečiajai šaliai. Paslaugų teikėjas gali pasitelkti subtiekėjus ir (ar) kitus ūkio subjektus Sutarties 9 skyriuje „Subtiekėjų keitimo pagrindai ir tvarka“ nustatyta tvarka;

3.2.2. pratęsti Programinės įrangos licencijų galiojimą laikotarpiui, nurodytam Techninėje specifikacijoje ir Užsakovui per 5 (penkias) darbo dienas nuo Programinės įrangos licencijų pratęsimo pateikti dokumentus, patvirtinančius, kad Sutartyje nurodytų Programinės įrangos licencijų galiojimas yra pratęstas;

3.2.3. suteikti Paslaugas, atitinkančias Techninėje specifikacijoje ir (ar) Pasiūlyme nurodytus reikalavimus;

3.2.4. savo jėgomis ir sąskaita ištaisyti bet kokius suteiktų Paslaugų trūkumus;

3.2.5. užtikrinti teikiamų Paslaugų kokybę ir informacijos saugą;

3.2.6. neatlygintinai konsultuoti Užsakovą su Paslaugų teikėjo sutartiniais įsipareigojimais susijusiais klausimais;

3.2.7. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys, įskaitant reikalavimų, susijusių su nacionaliniu saugumu, užtikrinimu, vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 47 str. 9 d., jeigu pirkimo vykdymo metu nebuvo tikrinama Paslaugų teikėjo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla arba buvo tikrinama ne visa apimtimi;

3.2.8. laikytis visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad jo darbuotojai jų laikytųsi. Paslaugų teikėjas garantuoja Užsakovui patirtų išlaidų ir (ar) nuostolių atlyginimą, jei Paslaugų teikėjas ar jo darbuotojai nesilaikytų įstatymų, teisės aktų reikalavimų ir dėl to Užsakovui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai prieš Užsakovą;

3.2.9. užtikrinti, kad vykdydamas Sutartį nepažeis jokių trečiųjų asmenų teisių, įskaitant, bet neapsiribojant intelektinės nuosavybės teisėmis, taip pat atlyginti nuostolius Užsakovui, atsiradusius dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl konfidencialumo pažeidimo, autorinių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekių ženklų naudojimo, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Užsakovo kaltės, taip pat sumokėti visus su tuo sietinus mokesčius ir (arba) galimas baudas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Užsakovo pareikalavimo dienos;

3.2.10. nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo aplinkybių atsiradimo momento raštu informuoti Užsakovą apie Sutarties vykdymo metu atsiradusias aplinkybes, trukdančias teikti Paslaugas, nurodant aplinkybių priežastis ir numatomą trukmę;

3.2.11. nedelsiant reaguoti, jei Užsakovas pareiškia pastabas dėl teikiamų Paslaugų kokybės, jei Paslaugos teikiamos ne laiku, netinkamai ir (ar) nerūpestingai ir nedelsiant informuoti Užsakovą apie numatomus veiksmus Paslaugų teikimo trūkumams pašalinti bei nedelsiant imtis aktyvių veiksmų šiems trūkumams pašalinti;

3.2.12. užtikrinti, kad Užsakovas visą informaciją (rašytinę ir žodinę) gaus lietuvių kalba;

3.2.13. Užsakovui paprašius, neatlygintinai, per Užsakovo nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 5 (penkios) darbo dienos, raštu pateikti išsamią informaciją apie Programinės įrangos licencijas;

3.2.14. mobilizacijos, karo, nepaprastosios padėties metu ar kai Lietuvos Respublikos Vyriausybė, įvertinusi riziką, kad veiksniai, dėl kurių buvo ar gali būti paskelbta mobilizacija, įvesta karo ar nepaprastoji padėtis, kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, yra priėmusi sprendimą dėl Viešųjų pirkimų įstatymo 45 straipsnio 2¹ dalies 3 nuostatos taikymo, užtikrinti, kad Paslaugos ir (ar) bet kuri Paslaugų dalis nebūtų teikiamos iš valstybių ar teritorijų, nurodytų Viešųjų pirkimų įstatymo 45 straipsnio 2¹ dalies 3 punkte; Užsakovui paprašius, pateikti informaciją ir / ar dokumentus, kurie įrodytų Paslaugų ir (ar) bet kurios jų dalies atitikimą šio punkto reikalavimams bei nustačius, kad Paslaugos ir (ar) bet kuri jų dalis neatitinka šio punkto nuostatų, pakeisti Paslaugas ir (ar) bet kurią jų dalį į atitinkančias;

3.2.15. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

3.3. Užsakovas įsipareigoja:

3.3.1. priimti Šalių sutartu laiku suteiktas Paslaugas, jeigu jos atitinka Sutarties ir Paslaugoms taikomus kitus kokybės reikalavimus;

3.3.2. Sutartyje nustatytomis sąlygomis pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą;

3.3.3. sumokėti už suteiktas Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;

3.3.4. bendradarbiauti, suteikti Paslaugų teikėjui visą turimą informaciją ir (ar) dokumentus, būtinus tinkamam Sutarties vykdymui;

3.3.5. teikti atsakymus į Paslaugų teikėjo klausimus, susijusius su Paslaugų tiekimu;

3.3.6. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

3.4. Sutartis laikoma įvykdyta tada, kai Šalys įvykdo visus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

3.5. Paslaugų teikėjas privalo būti susipažinęs ir santykiuose tarp Užsakovo ir trečiųjų asmenų laikytis 2018 m. balandžio 16 d. Lietuvos transporto saugos administracijos nulinės tolerancijos korupcijai politikos aprašo, patvirtinto Lietuvos transporto saugos administracijos direktoriaus įsakymu Nr. 2BE-128 „Dėl Lietuvos transporto saugos administracijos nulinės

tolerancijos korupcijai politikos aprašo patvirtinimo“ (toliau – aprašas) (susipažinti su aprašu galima – www.e-tar.lt).

4. PASLAUGŲ TEIKIMO IR PERDAVIMO–PRIĖMIMO TVARKA

4.1. Paslaugų teikėjui pratęsus Programinės įrangos licencijų galiojimą laikotarpiui, nurodytam Techninėje specifikacijoje, ir Paslaugų teikėjui pateikus Užsakovui dokumentą, patvirtinantį, kad Sutartyje nurodytos Programinės įrangos licencijų galiojimas yra pratęstas, Šalys pasirašo Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą.

4.2. Jei Paslaugų kokybė atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus, Užsakovas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo suteiktų Paslaugų įvertinimo turi pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą.

4.3. Jeigu Paslaugų perdavimo–priėmimo metu nustatoma, kad Paslaugos suteiktos netinkamai, Užsakovas turi teisę atsisakyti pasirašyti Paslaugų perdavimo–priėmimo aktą, raštu nurodydamas priimto sprendimo motyvus, o Paslaugų teikėjas privalo per su Užsakovu suderintą terminą savo jėgomis ir lėšomis ištaisyti bet kokius Paslaugų trūkumus.

4.4. Užsakovui nepateikus motyvuoto atsisakymo, laikoma, kad Paslaugos yra priimtose.

4.5. Užsakovas gali nesilaikyti Sutartyje numatyto įsipareigojimo apmokėti Paslaugų teikėjo pateiktą PVM sąskaitą faktūrą, jeigu tai būtina, siekiant išvengti Užsakovo galimų patirti nuostolių dėl to, kad nėra pašalinti arba ištaisyti Paslaugų trūkumai ir yra pagrįsta abejonė, kad jie bus pašalinti arba ištaisyti.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Užsakovas, nepagrįstai delsdamas atsiskaityti su Paslaugų teikėju už suteiktas Paslaugas, Paslaugų teikėjui pareikalavus moka 0,02 (dviejų šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo laiku neapmokėtos sumos Eur su PVM už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną.

5.2. Paslaugų teikėjui, laiku neįvykdžius Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų, Užsakovas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo priemonių pradėti skaičiuoti 0,02 (dviejų šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo Sutarties 2.1 punkte nurodytos Sutarties kainos Eur su PVM už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną. Priskaičiuotus delspinigius Paslaugų teikėjas turi sumokėti į Užsakovo nurodytą sąskaitą. Užsakovas turi teisę priskaičiuotų delspinigių suma mažinti savo piniginę prievolę pagal Sutartį Paslaugų teikėjui.

5.3. Delspinigių mokėjimas neatleidžia Šalių nuo pareigos vykdyti Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.

5.4. Užsakovui nutraukus Sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas, Užsakovui pareikalavus, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo pareikalavimo išsiuntimo dienos, turi sumokėti Užsakovui baudą – 10 (dešimties) proc. nuo Sutarties 2.1 punkte nurodytos Sutarties kainos Eur su PVM. Baudos sumokėjimas neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo pareigos atlyginti tiesioginius Užsakovo patirtus nuostolius, Paslaugų teikėjui nevykdant ar netinkamai vykdant Sutartį, tiek, kiek patirti nuostoliai viršija baudą.

5.5. Paslaugų teikėjas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo dienos privalo pateikti Užsakovui Lietuvos Respublikoje ar užsienio valstybėje registruoto banko ar draudimo bendrovės išduotą Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantiją arba laidavimo raštą (toliau – Sutarties užtikrinimas). **Sutarties užtikrinimo suma – 10 (dešimt) proc. nuo Sutarties 2.1 punkte, nurodytos Sutarties kainos Eur su PVM, t. y. 795,00 Eur (septyni šimtai devyniasdešimt penki Eur 0 ct).** Jei Paslaugų teikėjas nepateikia Sutarties užtikrinimo per šiame punkte nurodytą laikotarpį, laikoma, kad Paslaugų teikėjas atsisakė sudaryti Sutartį.

5.6. Sutarties užtikrinimas turi galioti visą Sutarties galiojimo laikotarpį iki Programinės įrangos licencijų galiojimo termino pabaigos, nurodytos Techninėje specifikacijoje.

5.7. Paslaugų teikėjas gali pateikti Sutarties 5.5 punkte nurodytą Sutarties užtikrinimą, galiojantį trumpesnę laikotarpį, nei numatyta Sutarties 5.6 punkte, tačiau visais atvejais Paslaugų teikėjas privalės užtikrinti Sutarties užtikrinimo galiojimo tęstinumą (pateikiant naują arba pratęstą Sutarties užtikrinimą), kad bendras ir nepertraukiamas Sutarties užtikrinimo galiojimo terminas būtų ne trumpesnis negu nurodytas Sutarties 5.6 punkte. Tokiu atveju, Paslaugų teikėjas įsipareigoja

Sutarties galiojimo metu, baigiantis Sutarties užtikrinimui, ne vėliau, kaip likus 20 (dvidešimčiai) darbo dienų iki galiojančio Sutarties užtikrinimo pabaigos, pateikti naują Sutarties užtikrinimą visai Sutarties 5.5 punkte nurodytai sumai.

5.8. Sutarties užtikrinimu garantas (laiduotojas) privalo neatšaukiamai ir besąlygiškai įsipareigoti ne vėliau kaip per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo raštiško pranešimo iš Užsakovo gavimo apie Paslaugų teikėjo Sutartyje nustatytų prievolių pažeidimą, dalinai ar visišką jų nevykdymą arba netinkama vykdymą, sumokėti Užsakovui Sutarties užtikrinimo sumą, pinigus pervedant į Užsakovo nurodytą banko sąskaitą. Negali būti nurodyta, kad laidavimo (užtikrinimo) suma mažėja proporcingai Paslaugų teikėjo suteiktų Paslaugų sumai. Įvykus bent vienai iš šių sąlygų – Paslaugų teikėjas neįvykdė, dalinai įvykdė ar netinkamai vykdo (įvykdė) Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, išmokama Užsakovo reikalaujama suma, neviršijanti Sutarties 5.5 punkte nurodytos sumos.

5.9. Jeigu Užsakovas pasinaudoja Sutarties užtikrinimu, Paslaugų teikėjas, siekdamas toliau vykdyti Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, privalo ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pranešimo, kad Užsakovas pasinaudojo Sutarties užtikrinimu, gavimo pateikti naują Sutarties užtikrinimą Sutarties 5.5 punkte nurodytai sumai.

5.10. Jei Sutarties vykdymo metu Sutarties užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų, Užsakovas gali raštu pareikalauti Paslaugų teikėjo ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų pateikti naują Sutarties užtikrinimą, tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis.

5.11. Sutarties nutraukimas nepanaikina Užsakovo teisės reikalauti Paslaugų teikėją sumokėti delspinigius ar baudą, numatytą pagal Sutartį už sutartinių įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą iki Sutarties nutraukimo.

6. ATSAKOMYBĖS PAGAL SUTARTĮ NETAIKYMAS ARBA ATLEIDIMAS NUO ATSAKOMYBĖS

6.1. Atsakomybė pagal Sutartį netaikoma, taip pat Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleistos nuo civilinės atsakomybės šiuo pagrindu: dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) – taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimo Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ patvirtintų taisyklių nuostatos.

6.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie šiame Sutarties skyriuje nurodytų aplinkybių atsiradimą nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

6.3. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta – nuo pranešimo momento.

6.4. Jei nenugalimos jėgos aplinkybės trunka ilgiau kaip 60 (trisdešimt) kalendorinių dienų, tuomet bet kuri Sutarties Šalis turi teisę nutraukti Sutartį, įspėdama apie tai kitą Šalį, prieš 5 (penkias) kalendorines dienas. Jei pasibaigus šiam 5 (penkių) kalendorinių dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos aplinkybės vis dar yra, Sutartis nutraukiama ir pagal Sutarties sąlygas Šalys atleidžiamos nuo tolesnio Sutarties vykdymo.

7. INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS IR ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

7.1. Jei Sutartyje nenustatyta kitaip, Paslaugų teikėjas garantuoja nuostolių atlyginimą Užsakovui dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl autorių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, Paslaugų (prekių) pavadinimų ar Paslaugų (prekių) ženklų naudojimo, kaip numatyta Sutartyje, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Užsakovo kaltės.

7.2. Sutarties įgyvendinimo metu intelektinės nuosavybės teisių įgyvendinimas ir užtikrinimas vykdomas pagal Lietuvos Respublikos teisę.

7.3. Šalys yra atsakingos už teisėtą asmens duomenų tvarkymą ir įsipareigoja juos tvarkyti, laikantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (toliau – BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatyme ir kituose teisės aktuose, reglamentuojančiuose asmens duomenų tvarkymą ir privatumo apsaugą, reikalavimų.

7.4. Šalys asmens duomenis (vardas, pavardė, pareigos, telefono numeris, elektroninis pašto adresas, adresas ir kita) tvarko Sutarties sudarymo, vykdymo ir Paslaugų teikimo pagal Sutartį tikslu.

7.5. Šalys, prieš pradėdamos tvarkyti asmens duomenis ir visą asmens duomenų tvarkymo laiką, savo nuožiūra ir savo lėšomis įgyvendina tinkamas technines ir organizacines saugumo priemones, skirtas apsaugoti tvarkomus asmens duomenis nuo atsitiktinio ar neteisėto sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, atskleidimo be leidimo ar neteisėtos prieigos prie jų.

7.6. Šalys, tiek, kiek taikoma jų atliekamam asmens duomenų tvarkymui pagal Sutartį, įsipareigoja užtikrinti BDAR III skyriuje numatytų duomenų subjektų teisių įgyvendinimą, išskyrus BDAR nustatytas išimtis.

7.7. Tuo atveju, kai Šalis gauna duomenų subjekto prašymą dėl savo teisių įgyvendinimo pagal BDAR III skyrių, pagal kurį veiksmų turėtų imtis kita Šalis, duomenų subjekto prašymą gavusi Šalis nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną, duomenų subjekto prašymą pateikia (persiunčia) kitai Šaliai.

7.8. Šalių atsakingi asmenys, tvarkantys asmens duomenis, yra supažindinti su pareiga saugoti asmens duomenų paslaptį. Prievolė saugoti paslaptį galioja ir perėjus dirbti į kitas pareigas arba pasibaigus darbo, sutartiniams ar kitiems santykiams.

7.9. Šalys įsipareigoja asmens duomenis laikyti paslapyje ir pasibaigus šios Sutarties galiojimui.

7.10. Šalys įsipareigoja neatskleisti ar kitu būdu nesudaryti galimybės trečiosioms šalims bet kokia forma susipažinti, naudotis asmens duomenimis, jei kitaip nenustato ši Sutartis ar Lietuvos Respublikos įstatymai ir kiti teisės aktai.

8. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

8.1. Sutartis įsigalioja kai Sutartį pasirašo abi Šalys ir Paslaugų teikėjas pateikia Sutarties įvykdymo užtikrinimą (po užtikrinimo pateikimo dienos einančią dieną), ir galioja iki visiško Šalių Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo Sutartyje ir teisės aktuose nustatyta tvarka. Sutarties pratęsimai nenumatomi.

8.2. Sutartis gali būti nutraukta:

8.2.1. abipusiu Šalių rašytiniu susitarimu;

8.2.2. vienos iš Šalių iniciatyva, kitai Šaliai pažeidus ir / ar netinkamai vykdant sutartinius įsipareigojimus ir prieš tai raštu informavus kaltąją Šalį apie Sutarties nutraukimą ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo;

8.2.3. kitais Sutartyje, Viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nurodytais ir Civilinio kodekso numatytais atvejais.

8.3. Užsakovas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, informavęs Paslaugų teikėją raštu ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų iki Sutarties nutraukimo, jeigu:

8.3.1. paaiškėjo, kad Paslaugų teikėjas turėjo būti pašalintas iš pirkimo procedūros pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 dalį ar dėl kitų pirkimo dokumentuose nustatytų pašalinimo pagrindų;

8.3.2. paaiškėjo, kad su Paslaugų teikėju neturėjo būti sudaryta Sutartis dėl to, kad Europos Sąjungos Teisingumo Teismas procese pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 258 straipsnį pripažino, kad nebuvo įvykdyti įsipareigojimai pagal Europos Sąjungos steigiamąsias sutartis ir Direktyvą 2014/24/ES;

8.3.3. Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

8.3.4. Paslaugų teikėjas (arba bet kuris iš Paslaugų teikėjo darbuotojų, tarpininkų, subteikėjų, atstovų) duoda arba pasiūlo (tiesiogiai arba netiesiogiai) bet kuriam Užsakovo

darbuotojui kyši, dovaną, piniginių atsidėkojimą, komisinius, paslaugas arba kitą vertingą daiktą kaip paskatą arba apdovanojimą už bet kurio su šia Sutartimi susijusio veiksmo atlikimą arba susilaikymą jį atlikti, arba už palankumo arba nepalankumo parodymą arba susilaikymą juos parodyti. Paslaugų teikėjas dėl šio Sutarties nutraukimo privalo atlyginti Užsakovui visus patirtus nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties nutraukimo.

8.4. Užsakovas, vadovaudamasis Civilinio kodekso 6.721 straipsniu, nesant Paslaugų teikėjo kaltės, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėjęs apie tai Paslaugų teikėją ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.

8.5. Paslaugų teikėjas, nesant Sutarties pažeidimo ir / ar netinkamo vykdymo dėl Užsakovo kaltės, vadovaudamasis Civilinio kodekso 6.721 straipsniu, turi teisę nutraukti Sutartį vienašališkai tik dėl svarbių priežasčių, raštu įspėdamas Užsakovą prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Tokiu atveju Paslaugų teikėjas privalo visiškai atlyginti Užsakovo patirtus nuostolius.

8.6. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties nuostatos, susijusios su ginčų nagrinėjimo tvarka, garantija (jeigu taikoma) bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal Sutartį, taip pat visos kitos Sutarties nuostatos, kurios pagal savo esmę lieka galioti po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta Sutartis.

8.7. Jeigu Sutartis nutraukiama Užsakovo iniciatyva dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas turi sumokėti Užsakovui baudą, nurodytą Sutarties 5.4 punkte ir neturi teisės į kokios nors patirtos žalos kompensaciją.

8.8. Sutarties galiojimo metu Šalims pastebėjus techninio apsirikimo, rašybos klaidų (netinkamai perkeltos nuostatos iš Pasiūlymo ar pirkimo sąlygų ir kt.), pasikeitus Sutartyje nurodytiems už Sutarties vykdymą atsakingiems asmenims ar Sutarties Šalių rekvizitams, Sutarties Šalys raštišku susitarimu ir / ar pranešimu gali patikslinti Sutarties sąlygas. Toks Sutarties sąlygų patikslinimas nebus laikomas Sutarties sąlygų keitimu.

8.9. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnyje numatytus atvejus ir tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jeigu šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai bei buvo pateiktos pirkimo sąlygose. Tais atvejais, kai Sutarties sąlygų keitimo būtinybės nebuvo įmanoma numatyti rengiant pirkimo sąlygas ir Sutarties sudarymo metu, Šalys gali keisti tik neesmines Sutarties sąlygas. Šalių valia turi būti įforminama protokolu arba papildomu susitarimu prie Sutarties, pasirašomu abiejų Šalių, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

8.10. Įvertinus visuotinai žinomas rizikas, susijusias su užkrečiamų ligų, įskaitant, bet neapsiribojant, koronavirusinės infekcijos (COVID -19) plitimu ir taikomas priemones asmenų sveikatai užtikrinti, Paslaugų teikimo sąlygos ir terminai Sutarties vykdymo metu gali būti laikinai keičiami, atsižvelgiant į valstybės, savivaldybių institucijų privalomus sprendimus (aktus) ir rekomendacijas, įskaitant ir juos įgyvendinant priimamus kitus sprendimus (aktus), kuriais taikomi ribojimai įprastiniam Sutarties Šalies veiklos organizavimui. Šalis, kurios veiklai yra taikomi šiame Sutarties punkte nustatyti ribojimai, privalo nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo tokių aplinkybių sužinojimo, informuoti apie tai kitą Sutarties Šalį raštu. Pakeistos Paslaugų teikimo sąlygos ir terminai tokiais atvejais taikomi laikinai, iki bus taikomos veiklą ribojančios priemonės, be atskiro tarp Šalių sudaryto papildomo susitarimo.

9. SUBTIEKĖJŲ KEITIMO PAGRINDAI IR TVARKA

9.1. Paslaugų teikėjas atsako už visus pagal Sutartį prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar jiems vykdyti bus pasitelkiami tretieji asmenys. Paslaugų teikėjas prisiima atsakomybę už subtiekėjų veiklą vykdančią Sutartį ir atsako už Sutartimi prisiimtų prievolių neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą.

9.2. Vykdančią Sutartį, nebus pasitelkiami subtiekėjai (tretieji asmenys, kurių kvalifikacija Paslaugų teikėjas nesiremia, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus) (fizinį asmenų asmens duomenys Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau – CVP IS) neviešinami):

Subtiekėjo pavadinimas	Įsipareigojimų dalis (jei žinoma)
-	-

9.3. Jeigu Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymui subtiekęjų nepasitelkia (Sutarties 9.2 punktas), Sutarties nuostatos dėl subtiekęjo (-ų) keitimo taikomos tuo atveju, jeigu iškyla poreikis pasitelkti naujus subtiekęjus, kuriuos, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, Paslaugų teikėjas pasitelks jau Sutarties vykdymo metu.

9.4. Ne vėliau negu Sutartis pradėdama vykdyti, Paslaugų teikėjas įsipareigoja Užsakovui pranešti tuo metu žinomo (-ų) subtiekęjo (-ų) pavadinimą (-us), kontaktinius duomenis ir jo (-ų) atstovus. Taip pat Paslaugų teikėjas privalės informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimą visu Sutarties vykdymo metu, taip pat ir apie naujus subtiekęjus, kuriuos jis, vadovaujantis Sutartyje nustatyta tvarka, sieks pasitelkti jau Sutarties vykdymo metu.

9.5. Paslaugų teikėjas, vykdydamas Sutartį, negali keisti pasitelktų subtiekęjų, taip pat pasitelkti naujų subtiekęjų visam arba iki Sutarties pabaigos likusiam terminui be raštiško Užsakovo sutikimo.

9.6. Subtiekęjai gali būti keičiami tik šiais atvejais:

9.6.1. kai subtiekęjai bankrutuoja, yra likviduojami ar susidaro analogiška situacija;

9.6.2. kai subtiekęjai dėl objektyvių priežasčių (pvz., nutrūkus teisiniams santykiams su Paslaugų teikėju, subtiekęjui atsisakius vykdyti Sutartį ir pan.) negali vykdyti visų ar dalies Sutartyje numatytų įsipareigojimų.

9.7. Paslaugų teikėjas, siekdamas pakeisti Pasiūlyme nurodytus subtiekęjus, kurių pajėgumais pirkimo metu nesirėmė, turi raštu informuoti Užsakovą ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas ir gauti Užsakovo raštišką sutikimą.

9.8. Jeigu Paslaugų teikėjas Sutarties vykdymo metu nori pasitelkti naujus subtiekęjus, kurie nebuvo nurodyti Pasiūlyme, jis privalo apie tai raštu informuoti Užsakovą ne vėliau kaip prieš 3 (tris) darbo dienas ir gauti Užsakovo raštišką sutikimą. Naujai pasitelkiami subtiekęjai gali būti tik tokie subtiekęjai, kurių pajėgumais nėra remiamasi.

10. KITOS SĄLYGOS

10.1. Sutartis pasirašoma abiejų Šalių elektroniniais parašais.

10.2. Sutarties esminiais pažeidimais bus laikoma:

10.2.1. Sutarties objektas;

10.2.2. Sutarties kaina / Paslaugų įkainis, jeigu Paslaugų teikėjas nevykdo Sutarties už Sutartyje nustatytą kainą / Paslaugų įkainį;

10.2.3. Paslaugų teikimo terminas (-ai), jei Paslaugų teikėjas nesuteikia Paslaugų Sutartyje nurodytais terminais ir per papildomą nustatytą laiką, per kurį skaičiuojami delspinigiai už vėlavimą;

10.2.4. Subtiekęjo (-ų) keitimo tvarka;

10.2.5. pažeidimai dėl konfidencialios informacijos atskleidimo.

10.3. Nutraukus Sutartį dėl Sutarties esminių pažeidimų, nurodytų Sutarties 10.2 punkte, Užsakovas vykdo Viešųjų pirkimų įstatymo 91 straipsnyje nustatytą prievolę CVP IS paskelbti informaciją apie Sutarties neįvykdžiusį ar netinkamai ją įvykdžiusį Paslaugų teikėją.

10.4. Bet kokie Šalių tarpusavio santykiai reguliuojami pasirašyta tarpusavio Sutartimi ir Lietuvos Respublikos teisės aktais. Bet kokie ginčai tarp Šalių sprendžiami teisės aktuose nustatyta tvarka.

10.5. Sutarties Šalys negali perduoti savo teisių ir pareigų dėl Sutarties trečiosioms šalims be raštiško kitos Šalies sutikimo.

10.6. Sutartis, visi susirašinėjimai ir kiti su Sutartimi susiję dokumentai, kuriais Šalys turi apsikeisti, sudaromi lietuvių kalba.

10.7. Visi pranešimai, sutikimai ir kitas susižinojimas, kuriuos Šalys gali pateikti pagal šią Sutartį, laikomi galiojančiais ir įteiktais tinkamai, jeigu yra asmeniškai įteikti kitai Šaliai ir gautas kitos Šalies patvirtinimas apie informacijos gavimą arba išsiųsti registruotu paštu, faksu, elektroniniu paštu toliau Sutartyje nurodytais adresais ar fakso numeriais, taip pat kitais adresais ar fakso numeriais, kuriuos nurodė viena iš Šalių, pateikdama pranešimą.

10.8. Šalys nedelsdamos privalo pranešti raštu viena kitai apie savo rekvizitų pasikeitimą. Pasikeitus Šalių pavadinimams, adresams, telefonų numeriams, banko rekvizitams ar už Sutarties vykdymą atsakingiems asmenims, Sutarties Šalys įsipareigoja raštu per 3 (tris) darbo dienas nuo

pasikeitimo raštu informuoti apie tai viena kitą. Šaliai informavus kitą Šalį apie šiame punkte nurodytus pakeitimus, be papildomo rašytinio susitarimo Šalys jais vadovaujasi ir taiko. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus rekvizitus, neatitinka Sutarties sąlygų arba kad ji negavo pranešimų, siųstų pagal tuos rekvizitus.

10.9. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti Sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai. Jeigu kuri nors Sutarties nuostata prieštarauja teisės aktams ar dėl kurios nors priežasties tampa iš dalies arba visiškai negaliojančia, ji nedaro negaliojančiomis likusių šios Sutarties nuostatų. Tokiu atveju Šalys dės pastangas siekiant pakeisti negaliojančią nuostatą teisiškai veiksminga norma, kuri, kiek tai įmanoma, turėtų tą patį teisinį ir ekonominį rezultatą.

10.10. Asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą (fizinių asmenų asmens duomenys CVP IS neviešinami):

	Užsakovo atstovas	Paslaugų teikėjo atstovas
Vardas, pavardė		
Adresas		
Telefono Nr.		
El. paštas		

10.11. Sutartis, vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatomis, bus skelbiama viešai.

10.12. Užsakovo paskirtas asmuo, atsakingas už Sutarties ir pakeitimų paskelbimą pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas – (fizinio asmens duomenys CVP IS neviešinami).

10.13.

11. SUTARTIES PRIEDAI

11.1. Sutarties priedai yra neatskiriama Sutarties dalis:

- 11.1.1. 1 priedas – Techninė specifikacija;
- 11.1.2. 2 priedas – Pasiūlymas;
- 11.1.3. 3 priedas – Įgaliojimas emma services, UAB vadovui Jurui Kesyliui.

12. ŠALIŲ REKVIZITAI

Užsakovas

Lietuvos transporto saugos administracija

Švitrigailos g. 42, 03209 Vilnius

Tel. Nr. (8 5) 278 5602

Faks. (8 5) 213 2270

El. p. ltsa@ltsa.lt

Duomenys kaupiami ir saugomi

Juridinių asmenų registre, kodas 188647255

PVM mokėtojo kodas LT886472515

A. s. LT30 7300 0100 0245 6332

Bankas „Swedbank“, AB

Administracijos direktorius

Genius Lukošius

Paslaugų teikėjas

emma technologies GmbH

Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck,

Vokietija

Tel. +49 431 260 937 0

Faks. –

El. p. volz@emma-technologies.com

Duomenys kaupiami ir saugomi

Kylio pirmosios instancijos teisme

Juridinio asmens kodas HRB 9768 KI

PVM mokėtojo kodas DE814957087

A. s. DE25210900070092438300

Bankas Kieler Volksbank eG

Kodas GENODEF1KIL

Įgaliotas asmuo

emma services, UAB vadovas

Juras Kesylis

HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Pirkimo objektas – Perkančiosios organizacijos turimos *Hypack* programinės įrangos licencijų pratęsimo ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos (4 licencijos: 1 vnt. daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo ir 3 vnt. daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo) (toliau – Paslaugos).

Subject of the procurement – services of extension of Hypack software licenses and maintenance for contracting Authority and technical consultancy services (4 licenses: 1 lic multibeam echosounder Systems acquisition and 3 lic for multibeam echosounder data processing) (hereinafter - the Services):

Reikalavimai tiekėjui ir Paslaugoms:

Requirements for supplier and services:

1.	Teikėjas privalo būti programinės įrangos HYPACK gamintojas arba jo įgaliotas atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą arba būtų sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu.	Supplier must be manufacturer of HYPACK software or authorized representative, authorized to sell, install and provide after sales services support or have entered in to cooperation agreement with an entity having such rights.
2.	Licencijų galiojimo terminas pratęsiamas 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui (nuo 2023 m. sausio 17 d. iki 2024 m. sausio 16 d.): 1 vnt. – daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 vnt. – daugiaspindulinio echoloto duomenų apdorojimo (Hypack Office + Hysweep Office).	Licenses validity period to be updated for period of 12 (twelve) month (from the 17th of January 2023 to the 16 th of January 2024): 1 pcs. – Multibeam echosounder system's data acquisition (Hypack Office + Hysweep Survey); 3 pcs. – Multibeam echosounder system's data post processing (Hypack Office + Hysweep Office).
3.	Tiekėjas turi teikti Paslaugas, siekiant užtikrinti nepertraukiamą programinės įrangos darbą. Paslaugos turi būti teikiamos telefonu, el. paštu, nuotoliniu būdu, saugiu kanalu prisijungiant prie Perkančiosios organizacijos informacinių išteklių. Tiekėjas turi teikti konsultacijas su Paslaugų teikimu susijusiais klausimais. Paslaugos turi būti teikiamos lietuvių ir / arba anglų kalba.	Supplier must provide Services to ensure continuous software work. Services must be over the phone line, email, remote connection on safe channel by connecting to Purchasing organization information resources. Supplier shall provide consultancies on issues related to the provision of services. Services must be provided in Lithuanian and / or English.
4.	Tiekėjas turi būti atsakingas už problemų registravimą, tvarkymą, sprendimą, ištaisymų pateikimą Perkančiajai organizacijai. Bendravimas tarp abiejų šalių vyksta el. paštu. Reakcijos laikas užregistravus problemą: ne daugiau kaip 2 (dvi) darbo dienos nuo Perkančiosios organizacijos pranešimo, pateikto el. paštu, pateikimo momento iki	Supplier shall be responsible for problem registration, managing, fixing solution provision to Purchasing organization. Communication between both sides by email. Reaction time after logging the problem not more than 2 (two) working days from the moment of Purchasing organization notice by email up to the start of elimination the

	tiekėjo pradėjimo šalinti problemą. Problemos pašalinimo laikas: ne daugiau kaip 7 (septynios) kalendorinės dienos nuo tiekėjo patvirtinimo apie Perkančiosios organizacijos pateikto pranešimo gavimą. Jei tiekėjas dėl objektyvių priežasčių ir / ar nuo tiekėjo nepriklausančių priežasčių negali pašalinti problemos per nustatytą problemos pašalinimo laiką, jis turi nedelsiant informuoti Perkančiąją organizaciją raštu (el. paštu) apie tokias aplinkybes ir priežastis. Perkančiajai organizacijai įvertinus nurodytų aplinkybių ir priežasčių pagrįstumą, abipusiu susitarimu gali būti nustatytas kitoks problemos pašalinimo laikas.	problem by Supplier. Problem solving period – do not exceed 7 (seven) calendar days from the acceptance of Purchasing organization message by Supplier. In case that supplier under for objective reasons and / or independent from the supplier is not able to eliminate problem within set time limit, he shall immediately notify the contacting authority thereof in written (by email) on such circumstances and reasons. The purchasing authority, after evaluation of provided circumstances and reasons, by the mutual agreement may set different time period for elimination of problem.
5.	Tiekėjas Paslaugų teikimo laikotarpiu teikia programinės įrangos tobulinimą ir palaikymą, kuris apima naujausios programinės įrangos versijų teikimą, nepastebėtų ar neištaisytų problemų taisymą, taisinių ir ištaisymų teikimą, patarimus naudojant nuotolinę sistemą ir, jei reikia, pagalbą vietoje.	Supplier within the Services provision period of the software must provide the software improvement and maintenance, which includes the provision of new versions of the software, unobserved or unfixed problems elimination, patches or service packs supply, guidance's by use remote connections and, if needed assistance on site.

(Pasiūlymo formos pavyzdys)¹**emma**

technologies

Herbas arba prekių ženklas

emma technologies GmbH

(Tiekėjo pavadinimas)

Juridinio asmens teisinė forma – GmbH (endrovė su ribota atsakomybe), buveinė – Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck, Vokietija, kontaktinė informacija - Martin Volz, tel. nr: +49 431 260 937-0, registro, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys apie tiekėją, pavadinimas – Kylio pirmosios instancijos teismas, juridinio asmens kodas – HRB 9768, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas – DE814957087.

Lietuvos transporto saugos administracijai**PASIŪLYMAS****DĖL MAŽOS VERTĖS PIRKIMO „HYPACK“ PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGOS“**

2022-11-12 Nr. 15

(Data)

Schwedeneck

(Sudarymo vieta)

1 lentelė

Tiekėjo pavadinimas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, surašomi visų Ūkio subjektų grupės narių pavadinimai/	emma technologies GmbH
Tiekėjo adresas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, surašomi visų Ūkio subjektų grupės narių adresai/	Wacholderstrasse 24, 24229 Schwedeneck Production: Felmerstr. 4b, 24251 Osdorf
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas /Jeigu dalyvauja Ūkio subjektų grupė, nurodomas Ūkio subjektų grupės atsakingas narys/	Martin Volz +49 431 260 937 0 volz@emma-technologies.com
Telefono numeris	+49 431 260 937 0
El. pašto adresas	volz@emma-technologies.com
Papildoma informacija, kuri bus reikalinga Pirkimo sutarties sudarymui:	Kieler Volksbank eG IBAN: DE25210900070092438300 BIC: GENODEF1KIL
Įmonės kodas	HRB 9768 KI
PVM kodas	DE814957087
Bankas ir sąskaitos numeris	
Tiekėjo kontaktinis asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas)	Martin Volz – Direktorius volz@emma-technologies.com
Pirkimo sutartį pasirašantis asmuo /jeigu Pirkimo sutartį pasirašys ne direktorius, prašome pridėti įgaliojimą/	Martin Volz

¹ Pildydamas šią formą tiekėjas turi pateikti visą aukščiau prašomą informaciją. Tiekėjui išbraukus formoje esančias nuostatas, jo pasiūlymas bus atmestas, išskyrus 1 ir 2 punktus. 1 ir 2 punktų tiekėjas gali nepildyti arba juos išbraukti. Jei tiekėjas 1 ir (ar) 2 punktų neužpildo arba juos išbraukia, laikoma kad jis Pirkimo sutartį vykdyti subtiekiejų nepasitelks / pasiūlyme konfidencialios informacijos nėra.

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad **sutinkame su visomis sąlygomis**, nustatytomis:

- a) mažos vertės Pirkimo skelbime, paskelbtame Viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka CVP IS, internete adresu: <https://pirkimai.ev.esiejipirkimai.lt>;
- b) šiose mažos vertės Pirkimo sąlygose;
- c) kituose Pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose, jei tokių bus).

1. Vykdamas Pirkimo sutartį pasitelksiu šiuos subjektus:

1.1. Informacija apie kiekvieno Ūkio subjektų grupės nario savo jėgomis numatomų vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalį (*kartu su pasiūlymu pateikiame jungtinės veiklos sutartį*) (*pildoma, kai pasiūlymą pateikia Ūkio subjektų grupė*):

2 lentelė

Eil. Nr.	Ūkio subjektų grupės nario pavadinimas, kodas ir adresas	Numatomi įsipareigojimai vykdamas Pirkimo sutartį	Įsipareigojimų dalis procentais nuo pasiūlymo kainos su PVM, kuriai ketinama pasitelkti Ūkio subjektų grupės narį

1.2. Informacija apie žinomus* subtiekejus (*pildoma kai tiekėjas ketina pasitelkti subtiekejus Pirkimo sutarties vykdymui, bet kvalifikacija nesiremia*):

3 lentelė

Eil. Nr.	Subtiekejo pavadinimas, kodas ir adresas	Pirkimo objekto dalies, perduodamos vykdyti subtiekejiui, aprašymas	Įsipareigojimų dalis procentais kuriai ketinama pasitelkti subtiekėją

Pastaba: Kartu su pasiūlymu pateikiame užpildytas subtiekejų deklaracijas „Dėl sutikimo būti subtiekeju“ (Pasiūlymo formos 1 priedas) ir įrodymus, kad vykdamas Pirkimo sutartį mums bus prieinami lentelėje nurodytų subtiekejų išteklių (jeigu subtiekejas yra žinomas).

* Nurodomi konkretūs subtiekejų pavadinimai, jei žinomi pasiūlymų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretūs pavadinimai nėra žinomi, nurodoma „nežinomas“, tačiau subtiekejams perduodama sutartinių įsipareigojimų dalį privaloma nurodyti. Toks perdavimas nekeičia pagrindinio tiekejo atsakomybės dėl numatomos sudaryti Pirkimo sutarties vykdymo.

2. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie **su konfidencialia informacija susiję dokumentai**. *Dokumentus su konfidencialia informacija prašome įsegti atskirai:*

4 lentelė

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumente esanti konfidenciali informacija (nurodoma dokumento dalis / puslapis, kuriame yra konfidenciali informacija)	Konfidencialios informacijos pagrindimas (paaiškinama, kuo remiantis nurodytas dokumentas ar jo dalis yra konfidencialūs)

Pastabos:

1. Pildyti, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidenciali informacija yra pasiūlymo kaina ar įkainis arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

Primename, kad nuo 2015-01-01 Perkančioji organizacija laimėjusių dalyvių pasiūlymus (visų pateiktų dokumentų visumą), sudarytas Pirkimo sutartis ir jų pakeitimus privalo viešinti naudodamasi CVP IS

priemonėmis. Informacija, kuria viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos įstatymai, negali būti tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali.

2. Jei tiekėjas šios lentelės neužpildo Perkančioji organizacija laiko, kad jo pateiktame pasiūlyme nėra konfidencialios informacijos.

3. Perkančioji organizacija gali kreiptis į tiekėją prašydama pagrįsti informacijos konfidencialumą.

3. Mes siūlome šias Paslaugas, kurios visiškai atitinka Techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus:

5 lentelė

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Mato vienetas	Kiekis	Vienos licencijos pratęsimo ir palaikymo 12 mėnesių laikotarpiui įkainis, Eur be PVM	Bendra pasiūlymo kaina, Eur be PVM 6=4x5
1	2	3	4	5	6
1. „Hypack“ programinės įrangos licencijų pratęsimo (laikotarpiui nuo 2023 m. sausio 17 d. iki 2024 m. sausio 16 d.) ir palaikymo bei techninio konsultavimo paslaugos:					
1.1.	Daugiaspindulinio echoloto sistemos surinkimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Survey) pratęsimo ir palaikymo paslaugos	vnt.	1	2.550,00	2.550,00
1.2.	Daugiaspindulinio echoloto sistemos duomenų apdorojimo licencijos (Hypack Office + Hysweep Office) pratęsimo ir palaikymo paslaugos	vnt.	3	1.800,00	5.400,00
Bendra pasiūlymo kaina Eur be PVM* (Eil. Nr. 1.1 ir Eil. Nr. 1.2 suma)					7.950,00
PVM ([<i>įrašyti</i>] ** proc. tarifas)					0
Bendra pasiūlymo kaina Eur su PVM					7.950,00

Pastaba:

1. 5 ir 6 stulpeliuose pateikiami duomenys turi būti nurodyti **dviejų skaičių po kablelio tikslumu.**

*Bendra kaina negali viršyti **8 300,00 Eur** be PVM.

**Tiekėjas turi *įrašyti / nurodyti* koks PVM tarifas taikomas. Jei pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Bendra pasiūlymo kaina su PVM 7.950,00 (*septyni tūkstančiai devyni šimtai penkiasdešimt, 00 eurocentų*) **Eur.**

(*skaičiais ir žodžiu*)

PVM nemokamas, nes tiekimas iš Vokietijos

Pastaba: Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Teikdami šį pasiūlymą, mes patvirtiname, kad į mūsų siūlomą kainą yra įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos Pirkimo sutarties vykdymo išlaidos ir kad mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi Pirkimo sąlygų, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

4. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą fiziniu ir (arba) saugiu elektroniniu parašu (jeigu taikoma) patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

6 lentelė

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas*	Dokumento puslapių skaičius
1.	Dokumentas patvirtinantis, kad tiekėjas yra siūlomos Hypack programinės įrangos gamintojas (pateikiama tiekėjo pažymos skaitmeninė kopija) arba įgaliotas Hypack programinės įrangos gamintojo atstovas, turintis teisę ją parduoti, įdiegti ir teikti jos palaikymą (pateikiami oficialų atstovavimą patvirtinantys dokumentai, jų skaitmeninės kopijos) arba turi galimybę įgyvendinti ir palaikyti gamintojo programinės įrangos sprendimus, nes yra sudaręs bendradarbiavimo sutartį su tokias teises turinčiu ūkio subjektu (pateikiama patvirtinančios sutarties su kita įmone, turinčia teisę atstovauti siūlomos programinės įrangos gamintoją skaitmeninė kopija). [Irašyti dokumento pavadinimą – Letter of authority emma-technologies.pdf]	1 puslapis
2.	Kvalifikacinius reikalavimus, nurodytus Pirkimo sąlygų 3.3 punkto 1 lentelėje „Tiekėjo kvalifikacijos reikalavimai“ patvirtinantys dokumentai (pateikiama skaitmeninė kopija) [Irašyti dokumento pavadinimą - 22.LT.Handelregisterauszug.pdf]	7 puslapiai

Pastaba: Nepateikus 6 lentelės Eil. Nr. 1 nurodyto dokumento, tiekėjo pasiūlymas bus atmestas kaip neatitinkantis Pirkimo sąlygų reikalavimų.

* Kartu su pasiūlymu reikalaujami pateikti dokumentai nurodyti Pirkimo sąlygų 5.7 punkte.

Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto Pirkimo sąlygose.

Direktorius
(tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)

Martin Volz
(Vardas ir pavardė)



emma technologies GmbH · Wacholderstraße 24 · 24229 Schwedeneck · Germany

emma technologies GmbH

Tel. +49 431 260 937-0

Fax +49 431 260 937-29

ask-emma@emma-technologies.com

www.emma-technologies.com

Administration:

Wacholderstraße 24

24229 Schwedeneck, Germany

Production:

Felmer Straße 4b

24251 Osdorf, Germany

Įgaliojimas

2022-11-25, Klaipėda, Lietuva

emma technologies GmbH įgalioja emma services, UAB, į. k. 305341948, adresas Gaižiūnų g. 3, LT-50128 Kaunas, ir jos vadovą Jurą Kesylį, atstovauti emma technologies GmbH Lietuvos transporto saugos administracijos (toliau – LTSA) organizuojamame viešajame pirkime „HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ“ (toliau – Pirkimas), ir atlikti šiuos veiksmus (įskaitant, bet neapsiribojant):

- Lietuvos Respublikos centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (CVP IS), naudojantis emma services, UAB prisijungimo aplinka, pateikti Pirkimo Paraišką ir (ar) Pasiūlymą emma technologies GmbH vardu;
- emma services, UAB vadovui Jurui Kesyliui pasirašyti emma technologies GmbH Pasiūlymą Pirkimui ir/ar Sutartį kvalifikuotu el. parašu.
- Komunikuoti su LTSA visais su Pirkimu susijusiais klausimais.
- Atlikti kitus veiksmus, susijusius su emma technologies GmbH dalyvavimu Pirkimo procedūrose.

Generalinis direktorius

Martin Volz

Power of attorney

25-11-2022, Klaipėda, Lietuva

emma technologies GmbH authorises emma services, UAB, c.c. 305341948, address adresas Gaižiūnų g. 3, LT-50128 Kaunas, Lithuania, and its manager Juras Kesylis, to represent emma technologies GmbH in the public procurement (hereinafter referred to as the Procurement") procedures „HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ“ organised by Lietuvos transporto saugos administracija (hereinafter –LTSA) and to perform the following acts (including, but not limited to):

- Submit the Procurement Application and/or the Tender through the Central Public Procurement Information System of the Republic of Lithuania (CVP IS) using the login environment of emma services, UAB under the name of emma technologies GmbH;
- for the manager of emma services, UAB, Mr. Juras Kesylis, to sign the Application and/or the Tender and/or Contract of the emma technologies GmbH for the Procurement with a qualified e-signature.
- To communicate with LTSA on all matters related to the Procurement.
- To carry out any other actions related to emma technologies GmbH's participation in the Procurement procedures.

Generalinis direktorius

Martin Volz

DETALŪS METADUOMENYS

Dokumento sudarytojas (-ai)	Lietuvos transporto saugos administracija 188647255, Švitrigailos g. 42, LT-03209 Vilnius emma technologies GmbH 6655123, Wacholderstr. 24, 24229 Schwedeneck Germany
Dokumento pavadinimas (antraštė)	HYPACK PROGRAMINĖS ĮRANGOS LICENCIJŲ PRATĖSIMO IR PALAIKYMŲ BEI TECHNINIO KONSULTAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS
Dokumento registracijos data ir numeris	2022-11-29 Nr. SUT-173(22)
Dokumento gavimo data ir dokumento gavimo registracijos numeris	–
Dokumento specifikacijos identifikavimo žymuo	ADOC-V1.0
Parašo paskirtis	
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Parašo paskirtis	
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	
Sertifikatas išduotas	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Genius Lukošius, Administracijos direktorius
Sertifikatas išduotas	GENIUS LUKOŠIUS LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Parašo paskirtis	
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	
Sertifikatas išduotas	
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Parašo paskirtis	Pasirašymas
Parašą sukūrusio asmens vardas, pavardė ir pareigos	Juras Kesylis, Direktorius, emma services, UAB
Sertifikatas išduotas	JURAS KESYLIS LT
Parašo sukūrimo data ir laikas	
Parašo formatas	
Laiko žymoje nurodytas laikas	
Informacija apie sertifikavimo paslaugų teikėją	
Sertifikato galiojimo laikas	
Informacija apie būdus, naudotus metaduomenų vientisumui užtikrinti	
Pagrindinio dokumento priedų skaičius	3
Pagrindinio dokumento pridedamų dokumentų skaičius	–
Priedamo dokumento sudarytojas (-ai)	–
Priedamo dokumento pavadinimas (antraštė)	–
Priedamo dokumento registracijos data ir numeris	–
Programinės įrangos, kuria naudojantis sudarytas elektroninis dokumentas, pavadinimas	Dokumentų valdymo sistema Avilys, versija 3.5.60
Informacija apie elektroninio dokumento ir elektroninio (-ių) parašo (-ų) tikrinimą (tikrinimo data)	Atitinka specifikacijos keliamus reikalavimus. Visi dokumente esantys elektroniniai parašai galioja (2022-12-29 11:30:01)

DETALŪS METADUOMENYS	
Paieškos nuoroda	–
Papildomi metaduomenys	Nuorašą suformavo 2022-12-29 11:30:01 Dokumentų valdymo sistema Avily